

# Un viaggio alla scoperta dello straordinario mondo delle pietre naturali brasiliane

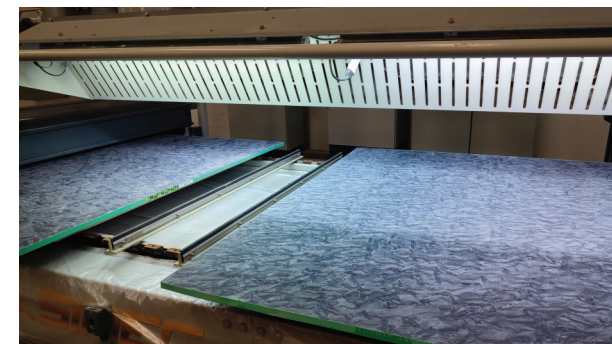
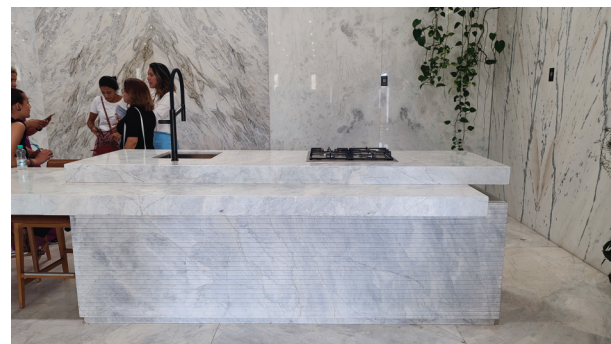
## A journey to discover the extraordinary world of Brazilian natural stones

L'eccezionale varietà e unicità dei materiali lapidei brasiliani e la capacità dell'industria locale di trasformarli in prodotti venduti e apprezzati in tutto il mondo sono stati al centro del progetto d'immagine organizzato nell'ambito di "It's Natural - Brazilian Natural Stone", il programma settoriale di incentivi all'export promosso da Centrorochas (Centro Brasileiro dos Exportadores de Pedras Ornamentais) e ApexBrasil (Agência Brasileira de Promoção de Exportações e Investimentos). L'iniziativa ha coinvolto diversi giornalisti provenienti da Stati Uniti ed Europa in rappresentanza di testate di riferimento per il settore marmifero e non solo - tra le quali MARMOMACCHINE INTERNATIONAL -, ai quali dal 28 gennaio al 2 febbraio scorsi è stata offerta la possibilità di conoscere da vicino la realtà dell'industria lapidea brasiliana, attraverso un press tour sul territorio dello stato di Espírito Santo, il principale distretto estrattivo e di trasformazione del Paese sudamericano. Durante la settimana del tour - che ha avuto come tappe principali le aree di Vitória e Cachoeiro de Itapemirim - la delegazione di giornalisti stranieri si è potuta immergere a 360° nel mondo

The exceptional variety and uniqueness of Brazilian stone materials and the ability of the local stone industry to transform them into products admired and sold worldwide is the focus of the image project organized in the context of "It's Natural - Brazilian Natural Stone", the program of stone export incentives promoted by Centrorochas (the Brazilian Center of Natural Stone Exporters) and ApexBrasil (the Brazilian Trade and Investment Promotion Agency).

The project involved various journalists from the United States and Europe representing reference publications for the stone and other sectors - including MARMOMACCHINE INTERNATIONAL - who from January 28 to February 2 were given the chance to personally get to know the Brazilian stone industry by means of a press tour through the state of Espírito Santo, the South American country's main stone extraction and processing district.

During the week-long tour - whose main stops were the areas of Vitória and Cachoeiro de Itapemirim - the delegation of for-



della pietra naturale brasiliana, dall'estrazione al prodotto finito. Il programma si è articolato in una serie di visite a cave e ad alcune delle più importanti Aziende attive nella lavorazione dei materiali lapidei - circa una trentina le Imprese coinvolte -, che hanno concesso l'opportunità di approfondire i principali aspetti che ruotano intorno all'industria marmifera in Brasile.

Una storia che inizia in epoca coloniale per esigenze militari e religiose, ha un'accelerazione a seguito dell'indipendenza dal Portogallo nel 1822 e all'arrivo dai primi immigrati dall'Europa - in primo luogo proprio dall'Italia -, portatori di una cultura plurimillennaria della pietra, ma che vive una svolta industriale solo a partire dai decenni centrali del Novecento, grazie anche all'apporto decisivo della tecnologia italiana (una sinergia di forte tradizione, dunque, che continua ancora oggi). Un aspetto, quello legato all'innovazione tecnologica nei processi d'estrazione e lavorazione, che è emerso più volte nel corso degli incontri con gli operatori locali, e che si lega indissolubilmente al boom produttivo degli ultimi decenni e alla recente evoluzione del settore in termini di sostenibilità, sempre più centrale anche per l'industria lapidea brasiliana.

Il programma del press tour ha previsto anche una serie di visite ed incontri alla VITÓRIA STONE FAIR 2024, il principale evento fieristico settoriale di tutta l'America Latina, in programma proprio in quei giorni a Vitória. Il progetto d'immagine si è svolto infatti in

own journalists were given a full immersion into the world of Brazilian natural stone, from extraction to finished product. The tour consisted of a series of visits to quarries and to some of the leading companies working in natural stone processing - thirty-some companies were involved - which provided an opportunity to closely examine the principal aspects rotating around the Brazilian stone industry.

An industry history that began in the colonial period, for military and religious purposes, and accelerated with independence from Portugal in 1822 and the arrival of the first immigrants from Europe - Italy in the first place - who carried with them a multi-millenniums-old stone culture, but that underwent an industrial turning-point only in the mid-19th century, thanks also to the decisive contribution of Italian stone technology (a synergy with strong traditions, therefore, that

continues even today). An aspect tied to technological innovation in extraction and processing that was often revealed in meetings with local operators and is indissolubly tied to the production boom of recent decades and to the sector's recent evolution in sustainability terms, always more central for the Brazilian stone industry, too.

The press tour also included a series of visits to and meetings at the VITÓRIA STONE FAIR 2024, the primary sector tradeshow for all of Latin America, being held in Vitória right



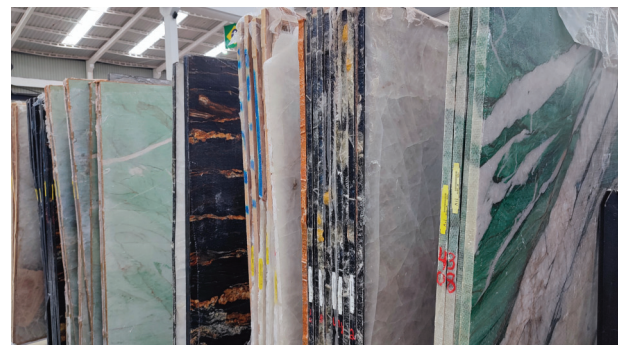


contemporanea e in sinergia col Buyers Program di "It's Natural", e i giornalisti hanno pertanto potuto condividere buona parte del programma e delle esperienze con operatori esteri provenienti da Corea del Sud, Colombia, Stati Uniti, Messico, Perù, Portogallo e Vietnam.

"La presenza di questi giornalisti e acquirenti stranieri è importante per promuovere l'immagine del Brasile come leader globale nel settore della pietra naturale, ampliando gli orizzonti per nuove

*at that time. In fact, the image project was conducted at the same time as and in synergy with the "It's Natural" buyers' program, and so the journalists were able to share a good part of the project and compare experiences with foreign operators from South Korea, Colombia, the United States, Mexico, Peru, Portugal and Vietnam.*

*"The presence of these journalists and foreign buyers promotes Brazil's image as a global leader in the natural stone*



opportunità di business e collaborazioni tra partecipanti internazionali e Aziende brasiliane nel settore" ha affermato al riguardo il presidente di Centrorochas, Tales Machado. "In uno scenario globale sempre più competitivo, il Buyer Project si rivela uno strumento indispensabile per rilanciare le esportazioni di pietra brasiliana, rafforzare le relazioni commerciali e promuovere una crescita sostenibile. Siamo entusiasti e non vediamo l'ora che arrivi la prossima edizione del programma", ha aggiunto Jessica Machado, manager del programma "It's Natural".

Con la più grande diversità geologica del mondo e oltre 1.200 varietà di materiali, il Brasile è il 4° produttore di pietre naturali a livello globale e il 5° esportatore. Secondo i dati elaborati da Centrorochas nel 2023 le esportazioni lapidee verdeoro sono state pari a 1,112 mld di USD. Al primo posto tra i mercati di destinazione si sono confermati gli Stati Uniti, che lo scorso anno hanno assorbito il 54,7% dell'export lapideo brasiliano, seguiti da Cina (con una quota del 15,4%), Italia (7,2%) e Messico (5,1%). In questo contesto, le esportazioni dello stato di Espírito Santo hanno rappresentato l'81,9% di tutte le vendite dal Brasile sui mercati internazionali.

Alla fine di questo nostro viaggio tra i marmi, i graniti e le quarziti di questo grande Paese, quello che rimane negli occhi e nei ricordi è un magnifico caleidoscopio di colori, di texture e di realizzazioni. L'enorme ricchezza di pietre naturali del Brasile riflette sicuramente una varietà geologica con pochi - forse nessuno - eguali al mondo, oltre che una certa vocazione del Paese a saper proporre e vendere all'estero le proprie bellezze naturali, e non parliamo solo di quelle lapidee. Ma riflette anche, se non soprattutto, l'esperienza e il know-how di Imprenditori e Professionisti che col la loro storia, il loro lavoro, la capacità di innovarsi e - non ultima - la loro capacità di fare squadra sui mercati internazionali hanno saputo trasformare questi doni della natura in veri e propri capolavori per il mondo delle costruzioni e del design.

*sector, expanding horizons for new business opportunities and collaborations between international participants and Brazilian companies in the field", stated the president of Centrorochas, Tales Machado. "With an increasingly competitive global scenario, the Buyer Project proves to be an indispensable tool for boosting Brazilian stone exports, strengthening trade relations, and promoting sustainable growth. We are excited and looking forward to the next edition of the program", added Jessica Machado, manager of the "It's Natural" project.*

*With the world's greatest geological diversity and more than 1,200 varieties of materials, Brazil is the fourth-ranking natural stone producer worldwide and the fifth-ranking exporter of them. According to data processed by Centrorochas, in 2023 Brazil's stone exports were worth \$US1,112 billion. The top destination market was the United States, which last year accounted for 54.7% of Brazil's stone exports, followed by China (with a 15.4% share), Italy (7.2%) and Mexico (5.1%). In this context, exports from the state of Espírito Santo in 2023 accounted for 81.9% of all Brazil's natural stone sales on international markets.*

*At the end of our journey through the marbles, granites and quartzites of this great country, what remains is a magnificent kaleidoscope of colors, textures and creations. Brazil's enormous wealth of natural stones surely reflects a geological variety with few - perhaps no - peers in the world, as well as the country's vocation to offer and sell abroad its natural beauties, and not just those of stone. But it also, if not above all, reflects the experience and know-how of businesspeople and professionals who with their work, their history, their ability to innovate and - last but not least - their ability to work as a team on international markets, have been able to transform these gifts of nature into authentic masterpieces for the building and design worlds.*